

N°	Terme anglais	Equivalents français	Type	Type équivalent
1	vidphone	vidphone	Mot-Fiction	Mot-Fiction
2	vidscreen	écran du vidphone	Mot-Fiction	Mot-Fiction
4	teep	télép	Mot-Fiction	Mot-Fiction
5	precog	précog	Mot-Fiction	Mot-Fiction
6	bichannel	bi-canal	Mot-Fiction	Mot-Fiction
7	physiognomic template	canevas physiognomonique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
8	magnitude and minitude	amplitude	Mot-Fiction	Null
9	telepathic aura	aura télépathique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
10	colony world	monde-colonie	Mot-Fiction	Mot-Fiction
12	Resurrection Day	Jour de la Résurrection	Mot-Fiction	Mot-Fiction
13	half-lifer	semi-vivant	Mot-Fiction	Mot-Fiction
14	cold-pac bins	entrepôts de congélation	Mot-Fiction	Sens Fiction
16	portable protophason amplifier	amplificateur portatif de protophases	Mot-Fiction	Mot-Fiction
17	poscred	poscred	Mot-Fiction	Mot-Fiction
18	envelope of cold-pac	enveloppe cryonique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
19	cold-pac	capsule de réfrigération	Mot-Fiction	Mot-Fiction
20	interplan	interplanétaire	Mot-Fiction	Null
21	anti-psi	anti-psi	Mot-Fiction	Mot-Fiction
22	homeopape	homéojournal	Mot-Fiction	Mot-Fiction
23	telepathic field	aura télépathique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
24	anti-telepath	anti-télépathe	Mot-Fiction	Mot-Fiction
25	psi-free	à l'abri de toute emprise psi	Mot-Fiction	Expression Fiction
26	artiforg	grefforg	Mot-Fiction	Mot-Fiction
27	pulse-phase out	s'écouler en pulsations de phase	Mot-Fiction	Expression Fiction
28	psi field	champ psi	Mot-Fiction	Mot-Fiction
30	money-Psi	motivé par l'argent	Mot-Fiction	Null
31	hetero-psyhic infusion	fusion hétéro-psychique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
33	ident-flag	signal d'identification	Mot-Fiction	Mot-Fiction
34	Ubik	Ubik	Mot-Fiction	Mot-Fiction
35	'pape machine	machine à homéojournal	Mot-Fiction	Mot-Fiction

36	interplanetarily	universellement	Mot-Fiction	Null
37	neo-teakwood	néo-teck	Mot-Fiction	Mot-Fiction
38	autonomic pharmacy	pharmacie autonome	Mot-Fiction	Mot-Fiction
39	conapt building	immeuble où se trouvait son conapt	Mot-Fiction	Null
40	conapt	conapt	Mot-Fiction	Mot-Fiction
41	ring-construct	dispositif d'appel	Mot-Fiction	Null
42	speaktube	tube de conversation	Mot-Fiction	Mot-Fiction
43	rent robot	robot encaisseur de loyers	Mot-Fiction	Mot-Fiction
44	hovercar	hovercar	Mot-Fiction	Mot-Fiction
45	gloonk	péquenot	Mot-Fiction	Null
46	clean-up robot	robot nettoyeur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
49	Magic Credit Keys	Clés de Crédit Magiques	Mot-Fiction	Mot-Fiction
50	Triangular Magic Key	Clé Magique Triangulaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
51	field-telephone unit	téléphone miniaturisé	Mot-Fiction	Mot-Fiction
52	electrical tester	testeur électronique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
53	vidphone	vidphonique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
55	counter-talent	contre-pouvoir	Mot-Fiction	Sens Fiction
56	Norm	Norm	Mot-Fiction	Mot-Fiction
57	precog	précognition	Mot-Fiction	Null
58	anti-precog	anti-précog	Mot-Fiction	Mot-Fiction
59	anti-precog	anti-précog	Mot-Fiction	Mot-Fiction
60	precog	précog	Mot-Fiction	Mot-Fiction
61	time-travel	voyager dans le temps	Mot-Fiction	Expression Fiction
63	anti-psi field	champ anti-psi	Mot-Fiction	Mot-Fiction
65	psi operation	opération psi	Mot-Fiction	Mot-Fiction
66	microspeaker	microrécepteur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
67	Techprise	Techprise	Mot-Fiction	Mot-Fiction
68	prudence organization	organisme de protection	Mot-Fiction	Mot-Fiction
69	anti-ketogenesis	anti-kétogenèse	Mot-Fiction	Mot-Fiction
71	grunk	apparemment incapable	Mot-Fiction	Null
72	polyencephalic	polyencéphalique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
73	counter-field	contre-champ	Mot-Fiction	Sens Fiction

74	time track	trame temporelle	Mot-Fiction	Mot-Fiction
75	alternate world	monde parallèle	Mot-Fiction	Mot-Fiction
76	anti-animator	anti-animateur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
77	anti-telepathic	anti-télépathique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
78	anti-parakineticist	anti-parakinéiste	Mot-Fiction	Mot-Fiction
80	medication-dispensing machine	machine dispensatrice de remèdes	Mot-Fiction	Mot-Fiction
81	tranquilizer-dispensing machine	distributeur de tranquillisants	Mot-Fiction	Mot-Fiction
82	stimulant-dispensing machine	distributeur de stimulants	Mot-Fiction	Mot-Fiction
83	yakfur	en fourrure de yak	Mot-Fiction	Null
84	self-destruct humanoid bomb	bombe humanoïde à autodestruction	Mot-Fiction	Mot-Fiction
86	laser tube	tube laser	Mot-Fiction	Mot-Fiction
87	moving sidewalk	trottoir roulant	Mot-Fiction	Mot-Fiction
88	air-membrane door	porte à membrane d'air	Mot-Fiction	Mot-Fiction
89	protophason	protophase	Mot-Fiction	Mot-Fiction
90	microwave audiophone	audiophone à micro-ondes	Mot-Fiction	Mot-Fiction
91	protophasonically	protophasiquement	Mot-Fiction	Mot-Fiction
92	microscanner	micro-sondeur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
93	transport cold-pac van	fourgon réfrigéré	Mot-Fiction	Null
95	microwave transmitter	transmetteur à micro-ondes	Mot-Fiction	Mot-Fiction
97	retrojet	rétrofusée	Mot-Fiction	Null
98	servo-assist system	système de servo-assistance	Mot-Fiction	Mot-Fiction
99	tranquilizing gum	chewing-gum tranquillisant	Mot-Fiction	Mot-Fiction
100	protophasonic flow	flux protophasique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
101	artificial beauty aid	artifice esthétique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
102	homosimulacric	homosimulé	Mot-Fiction	Mot-Fiction
104	'stant mail	courrier urgent	Mot-Fiction	Mot-Fiction
105	autonomic computerized checker	contrôleur autonome à circuits intégrés	Mot-Fiction	Mot-Fiction
106	toll-free door	porte gratuite	Mot-Fiction	Mot-Fiction
107	newsmanish	reporter	Mot-Fiction	Null
108	psionically talented	doté de pouvoirs psioniques	Mot-Fiction	Null
110	ergic substructure	/	Mot-Fiction	Null
111	precog talents	pouvoirs d'un précog	Mot-Fiction	Mot-Fiction
112	precog	précog	Mot-Fiction	Mot-Fiction

113	half-alive	semi-vie	Mot-Fiction	Mot-Fiction
114	half-world	semi-monde	Mot-Fiction	Mot-Fiction
115	mail slot	case courrier	Mot-Fiction	Mot-Fiction
116	faufreluches	faufreluches	Mot-Fiction	Mot-Fiction
118	bashar	bashar	Mot-Fiction	Mot-Fiction
119	Fremen	Fremen	Mot-Fiction	Mot-Fiction
120	Truthsayer	Diseuse de Vérité	Mot-Fiction	Mot-Fiction
122	space travel	voyage dans l'espace	Mot-Fiction	Mot-Fiction
123	Spacing Guild	Guilde Spatiale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
125	Butlerian Jihad	Jihad Butlerien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
126	Mentat	Mentat	Mot-Fiction	Mot-Fiction
127	truthtrance	transe de vérité	Mot-Fiction	Mot-Fiction
128	elacca	ellaca	Mot-Fiction	Mot-Fiction
130	kanly	rétribution	Mot-Fiction	Sens Fiction
131	toll door	porte payante	Mot-Fiction	Mot-Fiction
132	roof field	terrasse	Mot-Fiction	Sens Fiction
133	surface travel	déplacement au ras du sol	Mot-Fiction	Null
134	surface car	voiture	Mot-Fiction	Null
135	time-traveling talent	pouvoir de remonter dans le temps	Mot-Fiction	Null
137	time reversion	renversement du cours du temps	Mot-Fiction	Mot-Fiction
138	interwire	interconnecter	Mot-Fiction	Sens Fiction
141	protophasic	protophasique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
142	full-life	vie	Mot-Fiction	Null
143	anti-protophason	antiprotophase	Mot-Fiction	Mot-Fiction
144	verite	verite	Mot-Fiction	Sens Fiction
145	semuta	sémuta	Mot-Fiction	Mot-Fiction
146	kindjal	kindjal	Mot-Fiction	Mot-Fiction
149	baliset	balisette	Mot-Fiction	Mot-Fiction
150	Kwisatz Haderach	Kwisatz Haderach	Mot-Fiction	Mot-Fiction
151	gom jabbar	gom jabbar	Mot-Fiction	Mot-Fiction
152	Bene Gesserit	Bene Gesserit	Mot-Fiction	Mot-Fiction
153	glowglobe	brilleur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
154	quasi-fief	semi-fief	Mot-Fiction	Mot-Fiction

155	geriatric spice	épice gériatrique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
157	Missionaria Protectiva	Missionaria Protectiva	Mot-Fiction	Mot-Fiction
160	stillsuit	distille	Mot-Fiction	Sens Fiction
161	meta-glass	métaglass	Mot-Fiction	Mot-Fiction
164	Muad'Dib	Muad'Dib	Mot-Fiction	Mot-Fiction
166	slow pellet stunner	tétaniseur à charge lente	Mot-Fiction	Mot-Fiction
168	Galician girl	Galicienne	Mot-Fiction	Mot-Fiction
169	multipick	multipic	Mot-Fiction	Mot-Fiction
170	Caladanin	de Caladan	Mot-Fiction	Null
171	shield belt	ceinture-bouclier	Mot-Fiction	Mot-Fiction
172	shield-filtered	filtrés par le bouclier	Mot-Fiction	Expression Fiction
173	inkvine scar	cicatrice de vinencre	Mot-Fiction	Mot-Fiction
174	Imperial Conditioning	Conditionnement Impérial	Mot-Fiction	Mot-Fiction
175	terranic	terranoïde	Mot-Fiction	Mot-Fiction
176	Arrakeen	arrakeen	Mot-Fiction	Mot-Fiction
177	space traveler	voyageur de l'espace	Mot-Fiction	Mot-Fiction
178	filmbook	bobine	Mot-Fiction	Sens Fiction
179	filmbook viewer	visionneuse	Mot-Fiction	Sens Fiction
180	filament paper	papier filament	Mot-Fiction	Mot-Fiction
181	pundi rice	riz pundi	Mot-Fiction	Mot-Fiction
182	Great Convention	Grande Convention	Mot-Fiction	Mot-Fiction
183	prison planet	planète-prison	Mot-Fiction	Mot-Fiction
185	Heighliner	long-courrier	Mot-Fiction	Sens Fiction
186	Guildsman	Guildien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
187	implant-legends	implantation de légendes	Mot-Fiction	Mot-Fiction
188	canto and respondu	canto et respondu	Mot-Fiction	Mot-Fiction
189	panoplia propheticus	panoplia propheticus	Mot-Fiction	Mot-Fiction
190	Shari-a	Shari-a	Mot-Fiction	Mot-Fiction
191	Shadout	Shadout	Mot-Fiction	Mot-Fiction
192	spice hunter	chasseurs d'épice	Mot-Fiction	Mot-Fiction
193	spice shuttle	navette de l'épice	Mot-Fiction	Mot-Fiction
194	guardcar	garde-car	Mot-Fiction	Mot-Fiction

195	water-seller	marchand d'eau	Mot-Fiction	Mot-Fiction
196	Dark Things	Choses Sombres	Mot-Fiction	Mot-Fiction
197	Great Mother	Grande Mère	Mot-Fiction	Mot-Fiction
198	crysknife	krys	Mot-Fiction	Mot-Fiction
200	Truthsay	Dire de Vérité	Mot-Fiction	Mot-Fiction
201	sandtide	marée de sable	Mot-Fiction	Mot-Fiction
202	cherem	haine commune	Mot-Fiction	Mot-Fiction
203	windtrap	piège à vent	Mot-Fiction	Mot-Fiction
204	solari	solari	Mot-Fiction	Mot-Fiction
206	hunter-seeker	tueur-chercheur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
207	lasgun	laser	Mot-Fiction	Sens Fiction
208	weirding	étrange	Mot-Fiction	Null
209	palm lock	serrure à main	Mot-Fiction	Mot-Fiction
210	wakeshot	injection tonique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
211	off-planet	étranger	Mot-Fiction	Null
212	Galach	galach	Mot-Fiction	Mot-Fiction
213	servok	servok	Mot-Fiction	Mot-Fiction
214	Shield Wall	Bouclier	Mot-Fiction	Sens Fiction
215	communinet	communication	Mot-Fiction	Null
217	blast shutter	écran de protection	Mot-Fiction	Mot-Fiction
218	spacebag	sac spatial	Mot-Fiction	Mot-Fiction
220	spice driver	conducteur	Mot-Fiction	Null
221	weather scanner	météorologiste	Mot-Fiction	Null
222	dune man	homme des dunes	Mot-Fiction	Mot-Fiction
223	rachag	rachag	Mot-Fiction	Mot-Fiction
224	spice liquor	liqueur d'épice	Mot-Fiction	Mot-Fiction
225	sietch	sietch	Mot-Fiction	Mot-Fiction
226	sandcrawler	chenille de sable	Mot-Fiction	Mot-Fiction
228	carryall	portant	Mot-Fiction	Sens Fiction
229	solido tri-D projection	image-solido à trois dimensions	Mot-Fiction	Mot-Fiction
232	shire-sized static counter charge	contre-charge statique à condition qu'elle ait les dimensions d'un territoire	Mot-Fiction	Null

233	Desert Botanical Testing Station	Station Expérimentale de Botanique du Désert	Mot-Fiction	Mot-Fiction
234	Outer World	Dehors	Mot-Fiction	Sens Fiction
235	minimic film	film minimic	Mot-Fiction	Mot-Fiction
236	dew gatherer	ramasseur de rosée	Mot-Fiction	Mot-Fiction
237	poison snooper	goûte-poison	Mot-Fiction	Mot-Fiction
238	filmbase	support de films	Mot-Fiction	Mot-Fiction
239	chemavit	nourriture chimique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
240	antifatigue tablet	tablette antifatigue	Mot-Fiction	Mot-Fiction
241	jubba cloak	cape jubba	Mot-Fiction	Mot-Fiction
242	heat-exchange system	système d'échange de chaleur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
243	heat-exchange filament	filament d'échange calorique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
244	salt precipitator	précipitateur de sel	Mot-Fiction	Mot-Fiction
246	afterjets	fusées arrière	Mot-Fiction	Null
247	sandmaster	maître de sable	Mot-Fiction	Mot-Fiction
248	suit glove	gant	Mot-Fiction	Null
250	water-fat flesh	graisse pleine d'eau	Mot-Fiction	Null
251	Judge of the Change	Arbitre du Changement	Mot-Fiction	Mot-Fiction
252	water stealer	voleur d'eau	Mot-Fiction	Mot-Fiction
253	spice mining	mine d'épice	Mot-Fiction	Mot-Fiction
254	truthsense	sens de la vérité	Mot-Fiction	Mot-Fiction
255	drum sand	sable-tambour	Mot-Fiction	Mot-Fiction
256	tidal dust basin	marée de poussière	Mot-Fiction	Mot-Fiction
258	wormsign	signe du ver	Mot-Fiction	Mot-Fiction
259	shield generator	générateur de bouclier	Mot-Fiction	Mot-Fiction
260	sand dog	chien de sable	Mot-Fiction	Mot-Fiction
261	chaumurky	chaumurky	Mot-Fiction	Mot-Fiction
262	chaumas-poison	chaumas	Mot-Fiction	Mot-Fiction
263	water-shipper	convoyeur d'eau	Mot-Fiction	Mot-Fiction
264	Guild Bank	Banque de la Guilde	Mot-Fiction	Mot-Fiction
265	remote-cast snooper	goûteur automatique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
266	sauce cepeda	sauce cepeda	Mot-Fiction	Mot-Fiction
267	aplomage sirian	aplomage de sirius	Mot-Fiction	Mot-Fiction

269	Great Flat	Grande Plaine	Mot-Fiction	Mot-Fiction
270	capsign	insigne	Mot-Fiction	Null
272	sip-well	puits-gorgeur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
273	sauce dolsa	sauce dolsa	Mot-Fiction	Mot-Fiction
274	schlag	schlag	Mot-Fiction	Mot-Fiction
275	pre-Guild	avant la Guilde	Mot-Fiction	Null
276	star-searcher	chercheur d'étoiles	Mot-Fiction	Mot-Fiction
277	projector of poison darts	projecteur de dards empoisonnés	Mot-Fiction	Mot-Fiction
279	dartgun	pistolet à aiguilles	Mot-Fiction	Mot-Fiction
281	pyretic conscience	conscience pyrétique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
282	shaitan	Shaitan	Mot-Fiction	Mot-Fiction
283	krimskell fiber	fibre de krimskell	Mot-Fiction	Mot-Fiction
284	Mentat-Assassin	Assassin-Mentat	Mot-Fiction	Mot-Fiction
286	Sardaukar	Sardaukar	Mot-Fiction	Mot-Fiction
287	Fremkit	Fremkit	Mot-Fiction	Mot-Fiction
288	pain amplifier	amplificateur de souffrance	Mot-Fiction	Mot-Fiction
289	stilltent	abri-distille	Mot-Fiction	Mot-Fiction
290	tahaddi al-burhan	tahaddi-al-burhan	Mot-Fiction	Mot-Fiction
291	literjon	jolitre	Mot-Fiction	Mot-Fiction
292	micromanual	micromanuel	Mot-Fiction	Mot-Fiction
293	glowtab	brilleur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
294	recaths	recycle	Mot-Fiction	Sens Fiction
295	sandsnork	snork	Mot-Fiction	Mot-Fiction
296	replit	replit	Mot-Fiction	Mot-Fiction
297	baradye pistol	pistolet baramark	Mot-Fiction	Mot-Fiction
298	sinkchart	basse-carte	Mot-Fiction	Mot-Fiction
299	filt-plug	filtre	Mot-Fiction	Sens Fiction
300	paracompass	paracompas	Mot-Fiction	Mot-Fiction
301	maker hook	hameçon à faiseur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
303	pillar of fire	pilier de feu	Mot-Fiction	Mot-Fiction
304	pyrocket	pyrofusée	Mot-Fiction	Mot-Fiction
305	ayat	ayat	Mot-Fiction	Mot-Fiction
306	burhan	burhan	Mot-Fiction	Mot-Fiction

307	al-Lat	al-Lhat	Mot-Fiction	Mot-Fiction
308	Manipulator of Religions	Manipulateur de Religions	Mot-Fiction	Mot-Fiction
309	jihad	jihad	Mot-Fiction	Mot-Fiction
310	watertube	tube à eau	Mot-Fiction	Mot-Fiction
311	catchpocket	poche d'eau	Mot-Fiction	Mot-Fiction
313	static compaction tool	outil de compression statique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
314	jetflare	fusée	Mot-Fiction	Null
315	sapho	sapho	Mot-Fiction	Mot-Fiction
320	dump box	vidangeur	Mot-Fiction	Sens Fiction
321	catchtube	tube	Mot-Fiction	Sens Fiction
322	Lisan al-Gaib	Lisan al-Gaib	Mot-Fiction	Mot-Fiction
323	unshield	abattre son bouclier	Mot-Fiction	Expression Fiction
324	body shield	bouclier corporel	Mot-Fiction	Mot-Fiction
325	field-generator	générateur de champ	Mot-Fiction	Mot-Fiction
326	plasteel	crustacé	Mot-Fiction	Mot-Fiction
327	jetpod	fusée de départ	Mot-Fiction	Mot-Fiction
328	ebaline	ebaline	Mot-Fiction	Mot-Fiction
329	pentashield	penta-bouclier	Mot-Fiction	Mot-Fiction
330	lasgun-shield explosion	explosion bouclier-laser	Mot-Fiction	Mot-Fiction
331	doorfield	champ de protection de la porte	Mot-Fiction	Mot-Fiction
332	regent-siridar	régent-siridar	Mot-Fiction	Mot-Fiction
333	attitude globe	globe de navigation	Mot-Fiction	Mot-Fiction
334	Kitab al-Ibar	Kitab al-Ibar	Mot-Fiction	Mot-Fiction
335	energy capsule	capsule énergétique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
336	psychohistorian	psychohistorien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
337	Galactic Era	Ere Galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
338	Foundational Era	Ere de la Fondation	Mot-Fiction	Mot-Fiction
339	psychohistory	psychohistoire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
340	Encyclopedia Galactica	Encyclopedia Galactica	Mot-Fiction	Mot-Fiction
341	hyper-video	hypervidéo	Mot-Fiction	Mot-Fiction
342	three-dimensional newscast	bande d'actualités en 3D	Mot-Fiction	Mot-Fiction
343	Galactic Council	concile galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction

346	hyper-space	hyperspace	Mot-Fiction	Mot-Fiction
348	View-room	salle panoramique	Mot-Fiction	Null
349	space-yacht	astronef de plaisance	Mot-Fiction	Mot-Fiction
350	space-tour	excursion en astronef	Mot-Fiction	Mot-Fiction
352	plasto-textile	plasto-textile	Mot-Fiction	Mot-Fiction
353	Imperial Government	Gouvernement Impérial	Mot-Fiction	Mot-Fiction
354	air speedster	appareil du chasseur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
355	needle gun	fusil à aiguille	Mot-Fiction	Mot-Fiction
356	Nyak	nyak	Mot-Fiction	Mot-Fiction
357	Lera nut	noix de Lera	Mot-Fiction	Mot-Fiction
359	Galactic Spirit	Esprit Galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
360	Anacreonian	Anacréonien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
361	Zeonian	de Zéon	Mot-Fiction	Null
362	visicaster	visiophone	Mot-Fiction	Mot-Fiction
365	outer province	province lointaine	Mot-Fiction	Mot-Fiction
366	capital world	planète capitale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
368	Locris wine	Locris	Mot-Fiction	Mot-Fiction
369	Atomo bulb	ampoule Atomo	Mot-Fiction	Mot-Fiction
371	ultrawave relay	relais à hyperondes	Mot-Fiction	Mot-Fiction
372	ultrawave	onde ultra-courte	Mot-Fiction	Mot-Fiction
373	hyperatomic	hyperatomique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
374	ultrawave beam	hyperonde	Mot-Fiction	Mot-Fiction
375	atom blast	projecteur atomique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
376	Protector of the City	protecteur de la ville	Mot-Fiction	Mot-Fiction
377	atomic fire	feu atomique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
379	synthetic sunlight	lumière solaire synthétique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
380	open-air trimensional 'visor	visiophone en 3D	Mot-Fiction	Mot-Fiction
381	outer planet	planète extérieure	Mot-Fiction	Mot-Fiction
382	Visual Record	viso-enregistreur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
383	atomic ship	astronef atomique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
384	Minister of Education and Propaganda	ministre de l'Education et de la Propagande	Mot-Fiction	Mot-Fiction
385	robot	robot	Mot-Fiction	Mot-Fiction

386	interstellar xenophobia	xénophobie interstellaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
387	Hermian	Hermien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
388	Space Age	ère spatiale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
389	Space Drive	Espace Moteur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
390	Lunar Ambassador	ambassadeur de la Lune	Mot-Fiction	Mot-Fiction
391	cosmic egg	œuf cosmique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
392	Ambassador for Mercury	ambassadeur de Mercure	Mot-Fiction	Mot-Fiction
393	Ambassador for the Outer Darkness	ambassadeur des ténèbres extérieures	Mot-Fiction	Mot-Fiction
394	interstellar deeps	profondeurs interstellaires	Mot-Fiction	Mot-Fiction
395	space-lawyer	juriste de l'espace	Mot-Fiction	Mot-Fiction
396	astropolitical	astropolitique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
397	artificial world	monde artificiel	Mot-Fiction	Mot-Fiction
398	Space Treaty	traité de l'espace	Mot-Fiction	Mot-Fiction
399	deep-space	en espace profond	Mot-Fiction	Expression Fiction
400	cosmic crime	crime cosmique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
401	alternative future	carrefour du futur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
403	heavy-insulation suit	lourde combinaison isolante	Mot-Fiction	Mot-Fiction
404	multiplex feed system	système d'alimentation	Mot-Fiction	Null
405	oxy-eater	consommateur d'oxygène	Mot-Fiction	Mot-Fiction
408	electro-sedation	électro-sédation	Mot-Fiction	Mot-Fiction
409	artificial eclipse	éclipse artificielle	Mot-Fiction	Mot-Fiction
410	robot observatories	observatoires automatiques	Mot-Fiction	Mot-Fiction
411	Dræ powder	poudre de Dræ	Mot-Fiction	Mot-Fiction
412	fluorescine	fluorescéine	Mot-Fiction	Mot-Fiction
413	Venusian	Vénusien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
414	extra brain	cerveau second	Mot-Fiction	Mot-Fiction
415	electronic brain	cerveau électronique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
416	electronic locator device	indicateur électronique de situation	Mot-Fiction	Mot-Fiction
417	recording tube	tube enregistreur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
418	galactic empire	empire galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
419	galactic people	Galactique	Mot-Fiction	Sens Fiction

420	galactic emperor	empereur galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
421	Venusian-born	né sur Vénus	Mot-Fiction	Null
423	Space Navy	Marine Spatiale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
424	combat ecology	écologie tactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
425	Terranizing	Terraformation	Mot-Fiction	Mot-Fiction
426	neodog	néochien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
428	transcriber phone	/	Mot-Fiction	Null
429	robot	robot	Mot-Fiction	Mot-Fiction
430	cosmopolitics	cosmopolitique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
431	pressure receptor	récepteur de pression	Mot-Fiction	Mot-Fiction
432	marauder suit	scaphandre de combat	Mot-Fiction	Mot-Fiction
433	solar science	science solaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
434	ingravity parachute	parachute à dégravité	Mot-Fiction	Mot-Fiction
435	Non-Newtonian	non-newtonien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
436	atomic drive	propulsion atomique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
437	automatic newspaper dispenser	distributeur automatique de journaux	Mot-Fiction	Mot-Fiction
438	electronic receiver	récepteur électronique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
439	tree home	maison à l'intérieur de l'arbre	Mot-Fiction	Null
440	atomic cutter	chalumeau atomique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
441	voice-recording firm	magasin d'enregistreurs	Mot-Fiction	Mot-Fiction
442	galactic device	instrument galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
443	Ship Priority	canal prioritaire du vaisseau	Mot-Fiction	Mot-Fiction
445	Cosmo-Christer	cosmochrétien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
447	Second Coming	retour du Christ sur Terre	Mot-Fiction	Null
449	cosmic Ark	arche cosmique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
450	Alpha Airlock complex	système de sas Alpha	Mot-Fiction	Mot-Fiction
451	artificial sun	soleil artificiel	Mot-Fiction	Mot-Fiction
452	Raman	raméen	Mot-Fiction	Mot-Fiction
453	telemessage	/	Mot-Fiction	Null
454	sub-ether	subéther	Mot-Fiction	Mot-Fiction
458	visiplate	écran du viseur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
459	atomic gadget	petit objet atomique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
460	Revered Father	révérend père	Mot-Fiction	Mot-Fiction

463	Askonian	askonien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
464	city-machine	ville-machine	Mot-Fiction	Mot-Fiction
466	deep space	grand espace	Mot-Fiction	Mot-Fiction
467	Xante Sportsdome	dôme du palais des Sports de Xanthe	Mot-Fiction	Mot-Fiction
468	aerobatic flyer	vélociptère	Mot-Fiction	Mot-Fiction
469	sky-biking	ptérisme	Mot-Fiction	Mot-Fiction
473	drop room	chambre de saut	Mot-Fiction	Mot-Fiction
474	combat drop	saut au combat	Mot-Fiction	Mot-Fiction
475	firing tube	tube d'éjection	Mot-Fiction	Mot-Fiction
476	port track	sabord	Mot-Fiction	Null
477	center-line tube	ligne générale du tube	Mot-Fiction	Mot-Fiction
478	port tube	tube bâbord	Mot-Fiction	Mot-Fiction
479	starboard tube	tube tribord	Mot-Fiction	Mot-Fiction
480	Simp Master	tuteur des singes	Mot-Fiction	Mot-Fiction
482	air-propelled train	train à l'air comprimé	Mot-Fiction	Mot-Fiction
485	spaceship troop carrier	transport de troupes	Mot-Fiction	Sens Fiction
486	firing chamber	chambre	Mot-Fiction	Sens Fiction
487	capsule trooper	fantassin	Mot-Fiction	Sens Fiction
488	ballistic computer	ordinateur balistique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
489	suit armor	scaphandre blindé	Mot-Fiction	Mot-Fiction
490	flash on	/	Mot-Fiction	Null
491	instrument reflector	réflecteur	Mot-Fiction	Sens Fiction
492	infrared snooper	lunettes infrarouges	Mot-Fiction	Null
493	jump jet	fusée	Mot-Fiction	Sens Fiction
495	atomic knife	couteau atomique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
496	Automatic Super-Kleeno Atomic Washing Machine	machine à laver automatique Super-Essor	Mot-Fiction	Mot-Fiction
497	Project spaceguard	Défense spatiale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
498	spaceship	vaisseau spatial	Mot-Fiction	Mot-Fiction
499	celestial zoo	zoo céleste	Mot-Fiction	Mot-Fiction
500	starward	des étoiles	Mot-Fiction	Null
501	Space Advisory Council	Comité consultatif de l'espace	Mot-Fiction	Mot-Fiction
502	Solar Survey	Sûreté solaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction

504	bindu suspension	suspension bindu	Mot-Fiction	Mot-Fiction
505	bindu-nervature	système nerveux bindu	Mot-Fiction	Mot-Fiction
506	prana-musculture	musculture prana	Mot-Fiction	Mot-Fiction
507	viewscreen	écran de vision	Mot-Fiction	Mot-Fiction
508	lockport	porte du sas	Mot-Fiction	Mot-Fiction
509	genetic-eunuch	eunuque génétique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
510	neuro-enticement	neuro-séduction	Mot-Fiction	Mot-Fiction
511	paintbush	buisson-peinture	Mot-Fiction	Mot-Fiction
512	planetary ecologist	écologiste planétaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
513	qanat	qanat	Mot-Fiction	Mot-Fiction
516	compass ring	anneau du compas	Mot-Fiction	Mot-Fiction
517	hand flamer	lance-flammes	Mot-Fiction	Null
519	fire pill	pyro-pilule	Mot-Fiction	Mot-Fiction
520	Y-rack	batterie Y	Mot-Fiction	Mot-Fiction
521	starship	nef interstellaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
523	knife beam	radia-couteau	Mot-Fiction	Mot-Fiction
524	skinny talk	dialecte des squelettes	Mot-Fiction	Mot-Fiction
525	door speaker	micro de la porte	Mot-Fiction	Mot-Fiction
526	three-dimensional sex magazine	magazine érotique en trois dimensions	Mot-Fiction	Mot-Fiction
527	Big Flue	grand crématorium	Mot-Fiction	Mot-Fiction
528	parlor family	famille murale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
529	robot teller	caissier robot	Mot-Fiction	Mot-Fiction
530	moisture precipitator	précipitateur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
532	terraform	terraformé	Mot-Fiction	Mot-Fiction
533	Chakobsa	chakobsa	Mot-Fiction	Mot-Fiction
534	whipsnap	signal	Mot-Fiction	Null
535	hoopwheel	rond	Mot-Fiction	Null
536	battle wagon	croiseur de combat	Mot-Fiction	Mot-Fiction
537	ansible	ansible	Mot-Fiction	Mot-Fiction
540	Hainish	hainien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
541	Ekumenical	ékuménique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
542	homeworld	planète natale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
544	phosphor tube	tube au phosphore	Mot-Fiction	Mot-Fiction

545	karama	karama	Mot-Fiction	Mot-Fiction
546	ijaz	ijaz	Mot-Fiction	Mot-Fiction
547	maula pistol	pistolet maula	Mot-Fiction	Mot-Fiction
548	bakka	bakka	Mot-Fiction	Mot-Fiction
549	mihna	mihna	Mot-Fiction	Mot-Fiction
550	aql	aql	Mot-Fiction	Mot-Fiction
551	sirat	sirat	Mot-Fiction	Mot-Fiction
552	doorseal	sceau	Mot-Fiction	Sens Fiction
553	Tender of the Soul	gardien des âmes	Mot-Fiction	Mot-Fiction
554	field distorter	brouilleur de champ	Mot-Fiction	Mot-Fiction
555	atomic drive	/	Mot-Fiction	Null
557	micro-film recorder	enregistreur de microfilms	Mot-Fiction	Mot-Fiction
559	trimensional star-map	carte du ciel en 3D	Mot-Fiction	Mot-Fiction
560	Commdor	Commodore	Mot-Fiction	Sens Fiction
561	Korellian	Korellien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
562	Smyrnian	Smyrniens	Mot-Fiction	Mot-Fiction
563	Misr	Misr	Mot-Fiction	Mot-Fiction
564	hajra	hajra	Mot-Fiction	Mot-Fiction
565	Ceremony of the Seed	Cérémonie de la Graine	Mot-Fiction	Mot-Fiction
566	Water of Life	Eau de la Vie	Mot-Fiction	Mot-Fiction
567	psychokinesthetic	psychokinétique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
568	Hajj	Hajj	Mot-Fiction	Mot-Fiction
569	outer sun	soleil de l'extérieur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
570	Primate of the Church	primat de l'Eglise	Mot-Fiction	Mot-Fiction
571	Purveyor of the Holy Food	pourvoyeur du Pain sacré	Mot-Fiction	Mot-Fiction
572	Master of the Temples	Grand Maître des Temples	Mot-Fiction	Mot-Fiction
573	Holy Planet	planète sacrée	Mot-Fiction	Mot-Fiction
575	Priest of the Spirit	prêtre de l'Esprit	Mot-Fiction	Mot-Fiction
576	Child of the Spirit	enfant de l'Esprit	Mot-Fiction	Mot-Fiction
577	teleport	téléporter	Mot-Fiction	Mot-Fiction
578	Temple of Health	Temple de santé	Mot-Fiction	Mot-Fiction
579	Radio Exchange	Service des communications radio	Mot-Fiction	Null
580	phonolibrary	phono-bibliothèque	Mot-Fiction	Mot-Fiction

581	atomic-powered searchlight	appareil d'éclairage atomique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
582	tree tunnel	tunnel de l'arbre	Mot-Fiction	Mot-Fiction
583	spaceship engineer	ingénieur	Mot-Fiction	Null
584	solar spaceship	transport solaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
585	interstellar ship	transport interstellaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
586	solar craft	appareil solaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
588	Distorter-type elevator	ascenseur-distorseur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
589	robogun	robot-mitrailleur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
590	cheops	chéops	Mot-Fiction	Mot-Fiction
592	handglobe	brilleur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
593	ruh-spirit	esprit-ruh	Mot-Fiction	Mot-Fiction
594	alam al-mithal	alam al-Mithal	Mot-Fiction	Mot-Fiction
595	hiereg	hiereg	Mot-Fiction	Mot-Fiction
596	sandlice	poux de sable	Mot-Fiction	Mot-Fiction
597	Sayyadina	Sayyadina	Mot-Fiction	Mot-Fiction
598	dar al-hikman	al-hikman	Mot-Fiction	Mot-Fiction
599	adab	adab	Mot-Fiction	Mot-Fiction
600	sadus	sadus	Mot-Fiction	Mot-Fiction
601	flour sand	sable-farine	Mot-Fiction	Mot-Fiction
602	Fedaykin	Fedaykin	Mot-Fiction	Mot-Fiction
603	faceflap	masque facial	Mot-Fiction	Mot-Fiction
604	Great Unrest	grande turbulence	Mot-Fiction	Mot-Fiction
605	nezhoni scarf	écharpe nezhoni	Mot-Fiction	Mot-Fiction
606	El-Sayal	El sayal	Mot-Fiction	Mot-Fiction
607	sandrider	cavalier des sables	Mot-Fiction	Mot-Fiction
608	naib	naib	Mot-Fiction	Mot-Fiction
609	sandwave	vague de sable	Mot-Fiction	Mot-Fiction
610	pyon	pyon	Mot-Fiction	Mot-Fiction
611	hajr	hajr	Mot-Fiction	Mot-Fiction
613	ghanima	ghanima	Mot-Fiction	Mot-Fiction
615	portygul	portygul	Mot-Fiction	Mot-Fiction
616	mish-mish	mish mish	Mot-Fiction	Mot-Fiction
618	liban	liban	Mot-Fiction	Sens Fiction

619	mushtamal	mushtamal	Mot-Fiction	Mot-Fiction
620	Commdora	femme du Commodore	Mot-Fiction	Null
621	space-guard	/	Mot-Fiction	Null
622	tech-man	techniste	Mot-Fiction	Mot-Fiction
623	space-captain	commandant d'astronef	Mot-Fiction	Mot-Fiction
625	United Planets	Planètes unies	Mot-Fiction	Mot-Fiction
627	Rama Committee	Commission Rama	Mot-Fiction	Mot-Fiction
628	electronic diplomacy	diplomatie électronique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
629	Big Horn	Corne de la Licorne	Mot-Fiction	Mot-Fiction
630	Little Horn	petite Corne	Mot-Fiction	Mot-Fiction
631	low-gravity region	région de faible pesanteur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
632	region of higher gravity	zone de plus forte pesanteur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
634	First Contact	Premier Contact	Mot-Fiction	Mot-Fiction
636	Anti-slosh plate	chicane antiremous	Mot-Fiction	Mot-Fiction
639	galactography	galactographie	Mot-Fiction	Mot-Fiction
640	xenology	xénologie	Mot-Fiction	Mot-Fiction
641	special weapon	arme spéciale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
643	space-lawyer	spatial-juridique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
644	Mobile Infantry	Infanterie Mobile	Mot-Fiction	Mot-Fiction
645	Second Global War	Seconde Guerre globale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
646	air car	navette	Mot-Fiction	Sens Fiction
647	astronomical life	vie à l'échelle astronomique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
649	Deep Space Communication	communication spatiale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
650	Planetcom	Planetcom	Mot-Fiction	Mot-Fiction
651	Ambassador for Mars	ambassadeur de Mars	Mot-Fiction	Mot-Fiction
652	Ambassador for Earth	ambassadeur de la Terre	Mot-Fiction	Mot-Fiction
653	memory pad	mémobloc	Mot-Fiction	Mot-Fiction
654	Astrograd	Astrograd	Mot-Fiction	Mot-Fiction
655	spaceway	route de l'espace	Mot-Fiction	Mot-Fiction
657	Ship's Order	règlement	Mot-Fiction	Null
658	space-diplomacy	diplomatie spatiale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
659	interplanetary war	guerre interplanétaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
660	tricular vision	vision trioculaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction

662	biot	biote	Mot-Fiction	Mot-Fiction
663	Biot-Watcher-in-Chief	observateur en chef des biotes	Mot-Fiction	Mot-Fiction
665	double-necked giraffe	girafe à deux cous	Mot-Fiction	Mot-Fiction
666	Space Law	loi de l'Espace	Mot-Fiction	Mot-Fiction
667	life-support complex	installation de survie	Mot-Fiction	Mot-Fiction
668	plasma braking jets	plasma des fusées de freinage	Mot-Fiction	Mot-Fiction
669	city of the Machine	ville de la Machine	Mot-Fiction	Mot-Fiction
673	videophone	vidéophone	Mot-Fiction	Mot-Fiction
674	palace of the Machine	palais de la Machine	Mot-Fiction	Mot-Fiction
676	non-Aristotelianism	non-aristotélisme	Mot-Fiction	Mot-Fiction
677	wali	wali	Mot-Fiction	Mot-Fiction
678	fai	fai	Mot-Fiction	Mot-Fiction
679	cielago	cielago	Mot-Fiction	Mot-Fiction
680	distrans	distrans	Mot-Fiction	Mot-Fiction
681	eyes of the ibad	yeux de l'ibad	Mot-Fiction	Mot-Fiction
683	Istislah	Istislah	Mot-Fiction	Mot-Fiction
684	out-worlder	étranger	Mot-Fiction	Null
685	null-A	non-A	Mot-Fiction	Mot-Fiction
686	automatic extensional thinking	pensée extensive automatique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
688	null-N	Ñ	Mot-Fiction	Mot-Fiction
689	null-E	Ē	Mot-Fiction	Mot-Fiction
690	null-A	non-A	Mot-Fiction	Mot-Fiction
691	surface car	autobus de surface	Mot-Fiction	Mot-Fiction
692	individual game room	salle de concours	Mot-Fiction	Mot-Fiction
693	electronmagnetic brain	cerveau électro-magnétique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
694	scientist-architects	architecte homme de science	Mot-Fiction	Mot-Fiction
696	null-A	non-A	Mot-Fiction	Mot-Fiction
697	plastic arm	bras plastique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
698	plastic leg	jambe en plastique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
699	League ambassador	ambassadeur de la Ligue	Mot-Fiction	Mot-Fiction
700	planet of beasts	planète des fauves	Mot-Fiction	Mot-Fiction
701	foreign minister of the Greatest Empire	ministre des Affaires étrangères du Plus Grand Empire	Mot-Fiction	Mot-Fiction

702	League charter	Charte	Mot-Fiction	Sens Fiction
703	stellar organization	organisation stellaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
704	galactic soldier	soldat galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
705	Altairan	d'Altair	Mot-Fiction	Null
706	radaric camera	cameradar	Mot-Fiction	Mot-Fiction
707	Greatest Empire	Plus Grand Empire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
709	galactic technician	technicien galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
710	scout suit	scaphandre de patrouille	Mot-Fiction	Mot-Fiction
712	Russo-Anglo-American Alliance	Alliance Russo-Anglo-Américaine	Mot-Fiction	Mot-Fiction
713	Chinese Hegemony	Hégémonie Chinoise	Mot-Fiction	Mot-Fiction
714	extra-human	extra-humain	Mot-Fiction	Mot-Fiction
715	Bug War	Guerre des Punaises	Mot-Fiction	Mot-Fiction
716	Luna Base	Base de Luna	Mot-Fiction	Mot-Fiction
717	Operation Bughouse	Opération D.D.T.	Mot-Fiction	Mot-Fiction
718	colony planet	planète-colonie	Mot-Fiction	Mot-Fiction
720	robotank	robotank	Mot-Fiction	Mot-Fiction
721	blaster company	compagnie d'hommes munis de soufflants	Mot-Fiction	Null
723	Finno-Turk	Finno turc	Mot-Fiction	Mot-Fiction
725	robot rocket	fusée-robot	Mot-Fiction	Mot-Fiction
726	retrieval boat	vaisseau de récupération	Mot-Fiction	Mot-Fiction
727	command suit	scaphandre de commandement	Mot-Fiction	Mot-Fiction
728	Cherenkov drive	effet Cherenkov	Mot-Fiction	Mot-Fiction
729	internal-gravity field	gravité interne	Mot-Fiction	Mot-Fiction
730	home planet	planète d'origine	Mot-Fiction	Mot-Fiction
731	nova bomb	bombe novae	Mot-Fiction	Mot-Fiction
732	reaction drive	propulsion normale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
733	jump juice	réserve d'énergie	Mot-Fiction	Mot-Fiction
734	special-weapon squad	peloton des armes spéciales	Mot-Fiction	Mot-Fiction
735	Fleet Base	base Spatiale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
736	parlor wall	télévision murale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
737	thimble radio	radio-dé	Mot-Fiction	Mot-Fiction
738	optical helmet	casque optique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
739	contrasedative	contre-sédatif	Mot-Fiction	Mot-Fiction

740	mudir of the sandride	mudir des sables	Mot-Fiction	Mot-Fiction
742	sandwalk	/	Mot-Fiction	Null
743	spice factory	usine à épice	Mot-Fiction	Mot-Fiction
744	con-bubble	bulle de commande	Mot-Fiction	Mot-Fiction
745	spiceblow	gisement d'épice	Mot-Fiction	Mot-Fiction
746	coverflight	orni de couverture	Mot-Fiction	Mot-Fiction
748	offworld	d'importation	Mot-Fiction	Null
749	wormheaded lice	tas de poux	Mot-Fiction	Mot-Fiction
750	sand-brained	tête de sable	Mot-Fiction	Mot-Fiction
751	taqwa	taqwa	Mot-Fiction	Mot-Fiction
752	Burseg	Burseg	Mot-Fiction	Mot-Fiction
753	timesense	sens du temps	Mot-Fiction	Mot-Fiction
754	amtal rule	règle de l'amtal	Mot-Fiction	Mot-Fiction
755	tahaddi challenge	défi tahaddi	Mot-Fiction	Mot-Fiction
756	ghafla	ghafla	Mot-Fiction	Mot-Fiction
757	sarfa	sarfa	Mot-Fiction	Mot-Fiction
758	spicebrush	coup d'épice	Mot-Fiction	Mot-Fiction
759	bourka	bourka	Mot-Fiction	Mot-Fiction
760	shigawire	shigaville	Mot-Fiction	Mot-Fiction
761	message cylinder	cylindre à message	Mot-Fiction	Mot-Fiction
762	sandwalker	marcheur	Mot-Fiction	Sens Fiction
763	Council Gathering	Assemblée des Conseils	Mot-Fiction	Mot-Fiction
764	mobile infantryman	fantassin mobile	Mot-Fiction	Mot-Fiction
765	tanglefoot bomb	bombe-entrave	Mot-Fiction	Mot-Fiction
766	gossiwor	gossiwor	Mot-Fiction	Mot-Fiction
768	foray gun	fusil	Mot-Fiction	Null
769	Karhider	Karhaïdien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
770	Karhidish	karhaïdien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
771	kyorremy	kyorremy	Mot-Fiction	Mot-Fiction
772	Gethenian	géthénien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
773	electric flute	flûte électrique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
774	alarm-voice	voix de l'avertisseur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
775	alarm-report telephone	téléscripteur	Mot-Fiction	Sens Fiction

776	parlor-sitter	spectateur	Mot-Fiction	Null
778	Desert War	Guerre du Désert	Mot-Fiction	Mot-Fiction
779	kiswa	kiswa	Mot-Fiction	Mot-Fiction
780	desert-trained	créature du désert	Mot-Fiction	Mot-Fiction
781	mouth filter	filtre de bouche	Mot-Fiction	Mot-Fiction
783	lasbeam	laser	Mot-Fiction	Sens Fiction
784	selamlık	selamlık	Mot-Fiction	Mot-Fiction
785	Vogon constructor ship	vaisseau de construction vogon	Mot-Fiction	Mot-Fiction
786	hyperspace	hyperespace	Mot-Fiction	Mot-Fiction
787	Babel fish	Babelfish	Mot-Fiction	Mot-Fiction
789	space travel	voyage spatial	Mot-Fiction	Mot-Fiction
790	hemmen-cones	pommes de hemmen	Mot-Fiction	Mot-Fiction
791	spaceside transfer	liaison spatiale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
792	universal calendar	calendrier universel	Mot-Fiction	Mot-Fiction
793	terra-forming	terraformation	Mot-Fiction	Mot-Fiction
794	Psychological Warfare Corps	spécialistes de la Guerre Psychologique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
797	Operation Royalty	Opération Reine	Mot-Fiction	Mot-Fiction
798	hypno preparation	préparation hypnotique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
799	Bio War Corps	Service de la Guerre Biologique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
800	plastic cage	cage de plastique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
801	surgical plastic	plastique chirurgical	Mot-Fiction	Mot-Fiction
802	Galactic League agent	agent de la Ligue galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
803	Galactic League	Ligue galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
804	artificial energy	énergie artificielle	Mot-Fiction	Mot-Fiction
805	semi-plastic body	corps semi-artificiel	Mot-Fiction	Mot-Fiction
806	galactic base	base galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
807	energy index	indice d'énergie	Mot-Fiction	Mot-Fiction
808	galactic agent	agent galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
809	Cyclopean tree	arbre cyclopéen	Mot-Fiction	Mot-Fiction
810	spaceship	transport de l'espace	Mot-Fiction	Mot-Fiction
811	Roboplane Service	service des roboplans	Mot-Fiction	Mot-Fiction
812	roboplane	roboplane	Mot-Fiction	Mot-Fiction
813	dewsparkle	rosée se forme sur leur peau	Mot-Fiction	Null

814	burda	burda	Mot-Fiction	Mot-Fiction
815	Ichwan Bedwine	Ichwan Bedwine	Mot-Fiction	Mot-Fiction
816	watermaster	maître d'eau	Mot-Fiction	Mot-Fiction
817	Giudichar mantene	Giudichar mantene	Mot-Fiction	Mot-Fiction
818	Shah-Nama	Shah-Nama	Mot-Fiction	Mot-Fiction
819	video plate	écran du vidéo	Mot-Fiction	Mot-Fiction
820	video extension	poste intérieur de vidéo	Mot-Fiction	Mot-Fiction
821	interference screen	écran interférentiel	Mot-Fiction	Mot-Fiction
822	Hospital Exchange	Echange hospitalier	Mot-Fiction	Mot-Fiction
823	robot exchange	robot du service d'Echanges	Mot-Fiction	Mot-Fiction
824	interplanetary wave lengths	longueur d'onde interplanétaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
825	robot	robot	Mot-Fiction	Mot-Fiction
826	atomic flashlight	torche atomique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
827	Detective Registry	ordre des détectives	Mot-Fiction	Mot-Fiction
828	cosmic chess player	joueur d'échecs cosmique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
829	galactic hierarchy	hiérarchie galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
830	garvarg	garvarg	Mot-Fiction	Mot-Fiction
831	filmbook	projeter une bobine	Mot-Fiction	Sens Fiction
832	water discipline	rationnement	Mot-Fiction	Null
833	waterbag	sac à eau	Mot-Fiction	Mot-Fiction
834	watercounter	mesure d'eau	Mot-Fiction	Mot-Fiction
835	Bhotani Jib	Bhotani-jib	Mot-Fiction	Mot-Fiction
836	slave-gadiator	esclave-gladiateur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
837	na-Baron	na-Baron	Mot-Fiction	Mot-Fiction
838	homeworld	monde	Mot-Fiction	Null
839	opafire	opaflamme	Mot-Fiction	Mot-Fiction
840	Family Minor	Maison Mineure	Mot-Fiction	Mot-Fiction
841	ground car	véhicule	Mot-Fiction	Null
842	prudence door	porte de prudence	Mot-Fiction	Mot-Fiction
845	semishield	semi-bouclier	Mot-Fiction	Mot-Fiction
846	prud-barrier	barrière	Mot-Fiction	Null
847	prana-bindu phrase	phrase prana-bindu	Mot-Fiction	Mot-Fiction
848	horizon-calendar	calendrier de l'horizon	Mot-Fiction	Mot-Fiction

849	moisture-sealed door	porte scellée pour l'humidité	Mot-Fiction	Null
850	globelighted	/	Mot-Fiction	Null
851	out-freyn	hors-freyn	Mot-Fiction	Mot-Fiction
852	yali	yali	Mot-Fiction	Mot-Fiction
853	dew collector	collecteur de rosée	Mot-Fiction	Mot-Fiction
854	chromoplastic	chromoplastique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
855	projecto-stylus	projecto-stylet	Mot-Fiction	Mot-Fiction
856	hornspout	tuyau	Mot-Fiction	Null
857	Sihaya	Sihaya	Mot-Fiction	Mot-Fiction
858	hyperillumination	illumination	Mot-Fiction	Sens Fiction
859	power unit	unité énergétique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
860	spatial senser	senseur spatial	Mot-Fiction	Mot-Fiction
861	geyrat	geyrat	Mot-Fiction	Mot-Fiction
862	Hal yawm	Hal yawm	Mot-Fiction	Mot-Fiction
863	mudir	mudir	Mot-Fiction	Mot-Fiction
864	noukker	noukker	Mot-Fiction	Mot-Fiction
865	Hagal	Hagal	Mot-Fiction	Mot-Fiction
866	aba	aba	Mot-Fiction	Mot-Fiction
867	Vogon	vogon	Mot-Fiction	Mot-Fiction
868	Thuban	thubain	Mot-Fiction	Mot-Fiction
869	Magrathean	magrathéen	Mot-Fiction	Mot-Fiction
870	Vegan	végien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
871	Vogsphere	Vogosphère	Mot-Fiction	Mot-Fiction
872	Vogsol sun	Vogosoleil	Mot-Fiction	Mot-Fiction
873	interstellar travel	voyage interstellaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
874	Vog year	vogan	Mot-Fiction	Mot-Fiction
875	Galactic Civil Service	Fonction publique galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
876	Orgota	orgota	Mot-Fiction	Mot-Fiction
877	sube-egg	œuf de sube	Mot-Fiction	Mot-Fiction
878	Sarf	Sarf	Mot-Fiction	Mot-Fiction
879	Age of the Enemy	Âge de l'Ennemi	Mot-Fiction	Mot-Fiction
880	Cetian	Cétien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
881	fanmetal	Fanemétal	Mot-Fiction	Mot-Fiction

882	Umma	Umma	Mot-Fiction	Mot-Fiction
883	servo-receiver	servo-récepteur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
884	shipwall	coque du vaisseau	Mot-Fiction	Mot-Fiction
885	time-vision	vision temporelle	Mot-Fiction	Mot-Fiction
886	water-recovery team	équipe de récupération d'eau	Mot-Fiction	Mot-Fiction
887	electric car	voiture électrique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
889	winter-doors	portes d'hiver	Mot-Fiction	Mot-Fiction
890	kemmer	kemma	Mot-Fiction	Mot-Fiction
891	Gethenian	Géthénien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
893	transparent plastic gag	bâillon de plastique transparent	Mot-Fiction	Mot-Fiction
894	third world war	troisième guerre mondiale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
895	Federal Service	Service fédéral	Mot-Fiction	Mot-Fiction
896	Rolls copter	héli Rolls	Mot-Fiction	Mot-Fiction
897	Federal Building	Immeuble fédéral	Mot-Fiction	Mot-Fiction
898	space pilot	pilote d'astronef	Mot-Fiction	Mot-Fiction
899	Starside R&D	Unités de Recherche et de Développement	Mot-Fiction	Null
900	Terran Federation	Fédération Terrienne	Mot-Fiction	Mot-Fiction
901	Terran	terrestre	Mot-Fiction	Null
902	kemmering	partenaire	Mot-Fiction	Null
903	Innerland Faction	Clan Mitanterre	Mot-Fiction	Mot-Fiction
904	serem-tree	serémier	Mot-Fiction	Mot-Fiction
905	breadapple	pomme à pain	Mot-Fiction	Mot-Fiction
906	shifgrethor	shifgrethor	Mot-Fiction	Mot-Fiction
908	Karhidish	karhaïdien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
909	Voluntary Farm	Ferme Volontaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
910	Ekumen	Ekumen	Mot-Fiction	Mot-Fiction
912	Orgota	Orgota	Mot-Fiction	Mot-Fiction
913	mindspeech	langage télépathique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
914	First Investigator	premier Investigateur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
915	Terran	Terrien	Mot-Fiction	Null
920	Sky Marshal	Amiral du Ciel	Mot-Fiction	Mot-Fiction
922	knitfur	de peau	Mot-Fiction	Null

923	hieb	hieb	Mot-Fiction	Mot-Fiction
924	mechanical-industrial Age of Invention	révolution industrielle et l'avènement du machinisme	Mot-Fiction	Mot-Fiction
926	anthrotypic	anthropologique	Mot-Fiction	Null
927	offworld	reste du monde	Mot-Fiction	Null
928	Constitution of the Federation	Constitution de la Fédération	Mot-Fiction	Mot-Fiction
929	Terra	Terre	Mot-Fiction	Null
930	colorgraph	photo	Mot-Fiction	Null
932	gastight door	/	Mot-Fiction	Null
934	Bug colony	colonie des Punaises	Mot-Fiction	Mot-Fiction
935	Luna	Lune	Mot-Fiction	Null
936	Cherenkov generator	générateur Cherenkov	Mot-Fiction	Mot-Fiction
938	Raman	Raméen	Mot-Fiction	Mot-Fiction
939	Synsat Five	Synsat Cinq	Mot-Fiction	Mot-Fiction
940	Central Plain	Plaine centrale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
941	Cylindrical Sea	mer Cyлиндrique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
942	space ark	Arche spatiale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
943	Pandoran	fanatique de Pandore	Mot-Fiction	Mot-Fiction
944	Astrotech	Astrotech	Mot-Fiction	Mot-Fiction
945	Space Sergeant	sergent de la Spatiale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
946	time-jump	décalage de temps	Mot-Fiction	Mot-Fiction
947	timejump	escamoter le temps	Mot-Fiction	Expression Fiction
948	NAFAL ship	vaisseau NAFAL	Mot-Fiction	Mot-Fiction
949	Voidish	jargon de l'espace	Mot-Fiction	Mot-Fiction
951	thermosuit	combinaison isotherme	Mot-Fiction	Sens Fiction
952	Lunar Olympics	Olympiade lunaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
953	simp	singe	Mot-Fiction	Sens Fiction
954	Superchimpanzee Corporation	Superchimpanzee Corporation	Mot-Fiction	Mot-Fiction
955	Monkey House	Singe-Singe	Mot-Fiction	Mot-Fiction
956	Simpish	simiesque	Mot-Fiction	Sens Fiction
957	Fifth Church of Christ Cosmonaut	Cinquième Eglise du Christ cosmonaute	Mot-Fiction	Mot-Fiction
961	orsh	orsh	Mot-Fiction	Mot-Fiction

962	Yomeshta	Yomeshta	Mot-Fiction	Mot-Fiction
963	Handdara	Handdara	Mot-Fiction	Mot-Fiction
964	Terran	terrien	Mot-Fiction	Null
965	landboat	vaisseau routier	Mot-Fiction	Mot-Fiction
967	Handdarata	Handdarata	Mot-Fiction	Mot-Fiction
968	hemmen	hemmen	Mot-Fiction	Mot-Fiction
969	hemmenwood	bois	Mot-Fiction	Null
973	nusuth	noussouf	Mot-Fiction	Mot-Fiction
974	Anacreonian	anacréonien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
975	Korellian	korellien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
976	Smyrnian	smyrnién	Mot-Fiction	Mot-Fiction
977	Orgota	orgota	Mot-Fiction	Mot-Fiction
979	dothe	dothe	Mot-Fiction	Mot-Fiction
980	Zany	Zany	Mot-Fiction	Mot-Fiction
982	Yomesh	Yomesh	Mot-Fiction	Mot-Fiction
983	hoolm	hoolm	Mot-Fiction	Mot-Fiction
984	mindread	lire les pensées	Mot-Fiction	Expression Fiction
985	kemmerer	Sage-en-kemma	Mot-Fiction	Mot-Fiction
987	mindspeak	transmettre un message	Mot-Fiction	Null
988	hearthgod	dieu du foyer	Mot-Fiction	Mot-Fiction
989	sonic gun	fusil sonique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
990	wall-to-wall circuit	écran multiple	Mot-Fiction	Mot-Fiction
991	blackfish	poisson noir	Mot-Fiction	Mot-Fiction
994	sonic field	arme sonique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
995	thangen	thangen	Mot-Fiction	Mot-Fiction
996	lifewater	eau-de-vie	Mot-Fiction	Sens Fiction
997	Domination faction	partisans de l'Hégémonie	Mot-Fiction	Mot-Fiction
998	Terran Colony	Colonie Terrienne	Mot-Fiction	Mot-Fiction
999	protohominid	protohominidé	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1001	hilf	hilfe	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1002	somer	soma	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1003	thokemmer	thokemma	Mot-Fiction	Mot-Fiction

1004	kemmerhouse	établissement public de kemma	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1006	amha	amha	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1007	kemmer	avoir des rapports	Mot-Fiction	Null
1008	sommer-kemmer cycle	cycle soma-kemma	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1009	Hainish	Hainien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1010	Clan-Hearth	Foyer Clanique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1011	Terra	Terre	Mot-Fiction	Null
1012	kemmering-son	fils né d'un partenaire	Mot-Fiction	Null
1014	kadik	kadik	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1015	Yomesh	Yomesh	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1016	Inspection-Station	Poste d'Inspection	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1018	pesthry	pesthry	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1020	habben	habben	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1021	kurem	kourem	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1022	extra arm	troisième bras	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1023	thore-tree	thorier	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1024	landingboat	vaisseau d'atterissage	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1026	farfetching	télégnosie	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1027	farfetcher	télégnostique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1028	electrosan toilet	toilettes électroseptiques	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1029	Deep-Space Tracking Station	Centre d'écoutes spatiales	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1030	Spacecom	Spacecom	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1031	Space Survey	Sûreté spatiale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1033	hob-fish	poisson-lune	Mot-Fiction	Sens Fiction
1034	kemmer-reduction drug	drogue antikemma	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1035	gichy-michy	guichy-michy	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1037	hearth-brother	frère-en-foyer	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1038	Solemnity of the Saints and Throne-Upholders	fête solennelle des Saints et des Défenseurs du Trône	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1039	President of the Galaxy	président de la Galaxie	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1040	Mechanical Hound	limier Robot	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1041	musical wall	écran musical	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1042	voice clock	phonhorloge	Mot-Fiction	Mot-Fiction

1043	telephone alarm card	carte d'alarme téléphonique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1045	audio-Seashell broadcasting station	émetteur radio-dé	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1046	Hermian	hermien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1047	Electronic-Eyed Snake	œil électronique du serpent	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1048	black vate	vatier noir	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1049	anti-kemmer	antikemma	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1050	Sanovy	Sanovy	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1051	Nobles Faction	Clan des Oligarques	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1052	polyskin tent	tente superétanche	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1053	longbed	couchette	Mot-Fiction	Null
1054	peditia	peditia	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1056	hyperfood cube	cube alimentaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1058	orgrevy	orgrevy	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1059	finblade	mince dérive	Mot-Fiction	Null
1060	Chabe stove	poêle Chabe	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1061	ice-knife	coupe-glace	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1062	permgrain	/	Mot-Fiction	Null
1063	bionic-powered battery	batterie à générateurs bioniques	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1064	bessa	bessa	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1066	landname	toponyme	Mot-Fiction	Null
1067	kroxet	kroxet	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1068	neserem	neserem	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1069	slit-screen eyeshields	masque oculaire à fente étroite	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1070	robot tri-D camera	caméra de tridi	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1071	paraverbal speech	langage paraverbal	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1072	mind-science	langage muet	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1073	Educer	éducateur	Mot-Fiction	Sens Fiction
1074	pre-telepathic	pré-télépathique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1075	horm-fever	fièvre blanche	Mot-Fiction	Sens Fiction
1076	extra head	tête supplémentaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1078	Co-Domain	Palais du Co-domaine	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1080	powersledge	traîneau à moteur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1081	Heskyorremy	Hes-kyorremy	Mot-Fiction	Mot-Fiction

1082	interhull	/	Mot-Fiction	Null
1083	aircar	aérocar	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1084	Eccentrica Gallumbits	Eccentrica Gallumbits	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1085	Azgoth	Azgoth	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1086	Mid-Galactic Arts Nobbling Council	Société galactique d'encouragement à la corruption des arts	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1087	Poetry Appreciation chair	fauteuil de jury poétique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1088	proximity detector	détecteur de proximité	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1089	imagery intensifier	intensificateur d'images	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1090	rhythmic modulator	modulateur de rythme	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1091	alliterative residuator	résiduateur d'allitérations	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1092	Earthman	terrien	Mot-Fiction	Null
1093	Hitchhiker's Guide to the Galaxy	Guide du voyageur galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1094	Encyclopedia Galactica	Encyclopaedia galactica	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1095	Outer Eastern Rim of the Galaxy	confins orientaux de l'anneau galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1096	space livery	livrée spatiale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1097	Betelgeuse trading scouts	éclaireurs commerciaux de Bételgeuse	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1098	Altairian dollar	dollar altaïrien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1099	hyperspace port	port de l'hyperespace	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1100	madranite mining belt	mine de madranite	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1101	Janx Spirit	Esprit-d'Nos-Aïeux	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1102	government spider	araignée officielle	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1103	simile dumper	collecteur de métaphore	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1104	vogonity	vogonité	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1105	Vogon Guard Corps	garde vogone	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1106	spaceship guard	Garde spatiale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1107	low-slung stun ray holster	paralyseur dans le baudrier en bandoulière	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1108	telepsychic power	pouvoir télépsychique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1109	Pan Galactic Gargle Blaster	gargle blaster pangalactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1110	Santraginean	santraginusien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1111	Arcturan	arcturien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1112	Mega-gin	mégagin	Mot-Fiction	Mot-Fiction

1113	Fallian	éphésien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1114	Qualactin Hypermint	hypermenthe bleue	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1115	Qualactin Zones	Zones bleues	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1116	Suntiger	tigre-soleil	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1117	Algolian	algolien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1118	Zamphuur	zemfir	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1119	Senior Shouting Officer	grand officier de la Légion des hurleurs	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1120	Poghril	Poghril	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1121	Infinite Improbability Drive	générateur d'improbabilité infinie	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1122	Sub-Etha Sens-O-Matic	Sub-Etha Sens-O-Matic	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1123	Electronic Thumb	Pouce Electronique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1124	micro sub meson electronic component	microcomposant submésion-électronique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1125	interstellar hitchhiker	routard interstellaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1126	Ravenous Bugblatter Beast of Traal	Hanneton glouton de Tron	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1128	hitchhiking slang	argot du voyage	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1129	sass	coincer	Mot-Fiction	Null
1130	hoopy	houp	Mot-Fiction	Sens Fiction
1131	frood	frood	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1132	Vogon	Vogon	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1134	Prostetnic	prostetnic	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1135	Galactic Hyperspace Planning Council	Conseil de planification de l'hyperespace galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1136	hyperspatial express route	voie express hyperspatiale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1137	demolition beam	faisceau démolisseur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1138	Vogon Constructor Fleet	flotte de construction des Vogons	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1139	Imperial Galactic Government	gouvernement impérial galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1140	ion drive delta boat	trimaran à propulsion ionique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1141	Damogran	damograin	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1142	Heart of Gold	Cœur-en-Or	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1143	spaceport	spatioport	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1144	Galacticspeke	langalactik	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1145	Imperial Galaxy	Empire galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction

1146	stasis field	champ de stase	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1147	reptiloid atomineer	atomineur reptiloïde	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1148	maximegalactician	maximégalacticien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1149	octopodic physucturalist	octopode physucturaliste	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1150	Hoolooovoo	Hoolooovoo	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1151	Damogran Frond Crested Eagle	aigle damograin à crête huppée	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1152	Sub-Etha News-Matics	Sub-Etha Nagramatic	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1154	Betelgeusian	bételgeusien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1155	Great Collapsing Hrung Disaster	Grand Effondrement Catastrophique du Hrung	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1156	Paralyso-Matic bomb	bombe Paralyso-Matic	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1157	Gal./Sid./Year 03758	an 03758 du calendrier sidéral galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1158	Praxibetel	praxibètele	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1159	Hrung	Hrung	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1160	Dentrassis	Dentrassis	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1161	matter transference beam	faisceau de télétransport	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1162	electronic sub-etha signaling device	balise subéthá électronique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1163	spaceship drive	système de propulsion	Mot-Fiction	Null
1164	working ship	engin de travaux publics	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1165	electronic book	livre électronique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1167	interstellar contact	contact interstellaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1168	Sqornshellous	sqornshellousien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1169	Vogon	vogon	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1170	Bambleweeny 57 Sub-Meson Brain	cerveau submagnétique Patastis 51	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1171	atomic vector plotter	conspirateur vectoriel	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1172	Brownian Motion producer	émetteur de mouvement brownien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1173	Galactic Institute's Prize for Extreme Cleverness	prix d'Extrême Ingéniosité de l'Institut galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1174	improbability-proof control cabin	poste de pilotage à l'épreuve des improbabilités	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1175	robot	robot	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1176	Sirius Cybernetics Corporation	Compagnie cybernétique de Sirius	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1177	robotics correspondent	spécialiste en robotique	Mot-Fiction	Mot-Fiction

1178	Improbability Physics	physique de l'improbabilité	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1179	Infinite Improbability	improbabilité infinie	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1180	Genuine People Personalities	Personnalité Véritable	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1181	self-satisfied door	porte autosatisfaite	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1182	sub-etha radio wave bands	gammes d'ondes de la Sub-Etha radio	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1183	visiscreen	vidécran	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1184	photon drive	propulsion photonique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1185	artificial night	nuit artificielle	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1186	Galactic coordinates	coordonnées galactiques	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1187	Galactic Empire	Empire galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1188	Galactic space	espace galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1189	Sirius Cybernetics Shipboard Computer	ordinateur embarqué Cybernétique de Sirius	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1190	Improbability flight-path scanner	analyseur de vol du générateur d'improbabilité	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1191	Improbability flight-path screen	contrôleur de vol du générateur d'improbabilité	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1192	custom-made luxury planet building	construction sur mesure de planète de luxe	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1193	hyperspatial engineer	ingénieur hyperspatial	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1194	Magrathean	Magrathéen	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1196	Nutri-Matic machine	Nutri-Matic	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1198	Antarean	d'Antarès	Mot-Fiction	Null
1200	Galacticredit card	carte de Galacticrédit	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1201	wave harmonic theory of historical perception	théorie des résonances harmoniques en perception historique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1202	Galactic Central	Central Galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1203	galactic network	réseau des bases galactiques	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1204	Thuban	Thubain	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1205	galactic cofraternity	confrérie galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1206	reptiloid	reptiloïde	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1207	fishoid	cachaloïde	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1208	walking treeoid	arbres-à-pattoïdes	Mot-Fiction	Mot-Fiction

1209	ballpoint life form	forme de vie crayons-bicoïdes	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1210	Brantisevogan	à Bratisvéga	Mot-Fiction	Null
1211	custom-built planet	aménagement de planètes sur mesure	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1212	aircar	aérocar	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1213	hyperintelligent pandimensional being	hyperintelligence pandimensionnelle	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1214	organic computer	ordinateur organique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1215	pandimensional universe	univers pandimensionnel	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1216	Brockian Ultra Cricket	hyper-cricket-pèlerin	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1217	ultramahogany	ultracajou	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1218	ultrared	ultrarouge	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1219	Deep Thought	Pensées Profondes	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1220	Milliard Gargantubrain	Macro-Pantagruellectronicon	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1221	Googleplex Star Thinker	Méga-Super-penseur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1222	Great Hyperbolic Omni-Cognate Neutron Wrangler	Giga-Neutronisateur Omniscient Hyperbolique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1223	Mega-donkey	mégabaudet	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1224	Multicorticoid Perspicutron Titan Muller	Multicorticoïde Perspicutron	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1225	Pondermatic	Réflex-O-Matic	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1226	Amalgamated Union of Philosophers, Sages, Luminaries and Other Thinking Persons	Amalgame uni des philosophes, sages, illuminés et autres individus pensants	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1227	Sens-O-Tape record	sensoricassette	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1228	planet catalog	catalogue de planètes	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1229	megafreighter	mégacargo	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1230	Galactic Center	Centre galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1231	Arcturan	Arcturien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1232	space pirate	pirate de l'espace	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1233	Galactic science	science galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1234	trijet scooter	trijet	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1235	galactic civilization	civilisation galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1236	interstellar battle	bataille interstellaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction

1237	star cruiser	croiseur stellaire	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1238	5D	5-D	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1239	Kill-O-Zap	Kill-O-Zap	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1240	space-suited	en scaphandre spatial	Mot-Fiction	Expression Fiction
1241	space-rangers bars	bouges pour barbouzes de l'espace	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1242	methane-breathing life form	créature respirant le méthane	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1243	policecraft	astrocar de police	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1244	message machine	machine à messages	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1245	galactic chronometer	chronomètre galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1246	liquid tank case	cuve	Mot-Fiction	Sens Fiction
1247	tank traveler	voyageur	Mot-Fiction	Null
1249	galactic half-breed	métis galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1250	spaceship	astronef	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1252	Hazer language	végien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1253	Earth station	/	Mot-Fiction	Null
1254	galactic family	société galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1255	galactic politics	politique galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1257	semantic translator	traducteur sémantique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1259	galactic chart	carte galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1260	Mizar	mizarien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1261	galactic station	station galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1262	galactic crossroads	plaque tournante galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1263	galactic people	Galactique	Mot-Fiction	Sens Fiction
1265	galactic science	/	Mot-Fiction	Null
1266	telepathic block	blocage télépathique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1267	galactic language	langage	Mot-Fiction	Null
1268	galactic culture	culture galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1269	galactic transport system	système de transport intergalactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1270	receiver of the station	station réceptrice	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1271	impulse pattern	train d'impulsion	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1273	Sirrah	de Sirrah	Mot-Fiction	Null
1274	Earthman	Terrien	Mot-Fiction	Null

1276	galactic sensitive	sensitif galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1277	Arcturus	arcturien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1278	behavior symbolism	symbolisme du comportement	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1279	Andromedan	Andromédien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1280	galactic knowledge	science de la galaxie	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1281	perfume mixer	mélangeur à parfums	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1283	three-dimensional symphony	symphonie tridimensionnelle	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1284	Vegan	Végien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1285	globular-cluster faction	faction globulariste	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1286	galactic year	/	Mot-Fiction	Null
1287	galactic notice	/	Mot-Fiction	Null
1288	outside planet	planète non homologuée	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1289	pyramid of spheres	pyramide des sphères	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1290	Galactic Empire	Empire Galactique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1291	outer world	monde extérieur	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1292	artificial radiation	rayons artificiels	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1293	gravitic repulsion	antigravité	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1294	Trantorian	Trantorien	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1295	psychohistoric	psychohistorique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1297	calculator pad	bloc à calcul	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1298	static field	parasite	Mot-Fiction	Null
1299	planetful	planète entière	Mot-Fiction	Null
1300	Imperial Library	Bibliothèque Impériale	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1301	spy-beam	dispositif	Mot-Fiction	Null
1303	Encyclopedia Foundation Number One	Fondation encyclopédique n° 1	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1304	ultrawave set	station d'ultra-radio	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1305	Encyclopedia Committee	Conseil de l'Encyclopédie	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1307	First Vault	premier caveau	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1309	ground car	automobile	Mot-Fiction	Null
1310	Vegan tobacco	cigare de Véga	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1312	visigraphed	visiographique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1313	radium clock	horloge à radium	Mot-Fiction	Mot-Fiction

1314	hyperwarp	hypercourbe	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1315	visiophone	cabine visiophonique	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1316	Holy Food	Pain de Vie	Mot-Fiction	Mot-Fiction
1318	atomic blast	coup de fusil atomique	Mot-Fiction	Mot-Fiction